

88
851
H77



新亞生活

新亞生活月刊

一九九八年十月十五日

第二十六卷第二期

香港中文大學

新亞書院 出版

非賣品

本刊創刊於一九五八年五月。一年中除七八月外，每月出版。

日中關係・日港關係・日本經濟

日本駐香港總領事、新亞校友楨田邦彥校慶典禮上主講

尊敬的梁秉中院長先生、尊敬的葉永生主席先生、各位新亞書院的成員、各位嘉賓、女仕們和先生們：

今天獲得邀請作為嘉賓出席這個校慶活動，我感到非常榮幸。

在這樣一個特別的日子裡重返昔日的大學校園，假如我講的中文有點什麼錯誤的話，我得先在這裡表示歉意。我在新亞書院的時候有不少優秀的導師，我絕不願意使他們失望，尤其是在校慶這一

天。

許多年前，我不想直接說是三十年前，因為那會感覺是在談些陳年往事。當時我是新雅中國語文研習所的學生，在新亞書院度過了愉快的一年。在這充實的一年裡，我除了專注學習普通話之外，還修讀了一些歷史課程。

我肯定當年在這兒所學的，造就了我今天的很大部份。很感激新亞書院和那些出色的課程，使我对中國的語言文化以及歷史的認識，裨益良多。

本期要目

- | | | |
|----|-------------------|------|
| 1 | 日中關係・日港關係・日本經濟 | 楨田邦彥 |
| 4 | 49周年校慶暨獎學金頒獎典禮 | |
| 5 | 97-98年度「誠明獎」領受人讚辭 | |
| 6 | 我們怎樣慶祝五十周年院慶？ | 梁秉中 |
| 6 | 香港文學國際研討會 | |
| 7 | 新亞基金籌募 | |
| 7 | 新亞書院金禧院慶籌款演奏會暨晚宴 | |
| 8 | 專訪兩位校友：教育的墾荒者 | 陳燕玲 |
| 9 | 校友會消息 | |
| 10 | 政府鬥炒家-世紀之戰 | 閔建蜀 |
| 11 | 西雙版納、麗江和大理 | 王煜 |
| 12 | 「鐵達尼號」上的真故事(下) | 童元方 |
| 14 | 本院教師活動 | |
| 14 | 本院大事記 | |
| 15 | 書訊 | |

有一點我應該提醒各位，當我在新亞書院就讀的時候，校舍是在以前的啟德機場附近，環境並不怎麼好，因此提起中文學習，難免會聯想到擁擠的環境，繁囂的街道和那些吵鬧的舊噴射機隆隆降落在跑道上等等情景。

回想昔日是那麼的熱鬧，很高興今天新亞書院的環境幽靜得多了。座落於宏偉的香港中文大學之內，對集中精神學習有很大的幫助。在這個頗為擁擠的城市當中，教職員和學生們能夠有活動的空間，呼吸到新鮮空氣，從而促進身心健康，這是很難得的。像新亞書院這樣一所受到推崇、作為學問研究殿堂的最高學府，現在的環境總算是配合上了。

日本與香港的關係

今天我到這裡來，既是以新亞書院校友的身分，同時也是以日本駐香港總領事的身分。幾個月前我愉快地接受委任，這是一個我引以為榮的職位。我對重臨這塊在好幾年前曾經學習過、工作過的地方，感到非常興奮。

正如許多日本人所認識的那樣，香港是一個具有激發性的地方。這個城市充滿色彩、矛盾、和多样化。香港藉以聞名的除了叫人心動、著迷的魅力外，還有香港人的活力和美麗的環境。

可能基於這些獨特的性質，日本和這類「東方之珠」發展出很特別的聯繫，我們之間的歷史關係有詳盡的紀錄，尤其是最近二、三十年，兩者的關係更是突飛猛進。

在五十年代，香港是日本企業向海外拓展的最早地點之一。其後，除了日本和香港公司的牢固的商業關係之外，還有經由香港而與中國華南等地區的伙伴們所建立的關係，成就了日港之間成功和安定的紐帶。

存在於日本和香港之間的伙伴關係就是建基在我們的良好、穩定和互惠的關係上，而這種關係正不斷日益增強及多元化。

香港是我們的伙伴與鄰居，當然，也是我們的朋友。日本方面為香港去年的主權順利移交感到高興，也為一國兩制這個獨特的概念得以忠實地履行而感到欣慰。我期望香港這種獨特地位能夠維持下去，這樣一來，香港、中國以至全世界都會由此受惠。

歸後的香港在一定程度上，受到了正在困擾著大部份亞洲地區的經濟衰退的打擊，因而對本地商業造成了比預期長久的重大損失。香港市民的信心受到打擊，而政府也遭受更大的壓力。

最近的事件正好反映這一點。我在許多不同場合，被問到了對香港政府干預市場的意見，我先此聲明，我不是經濟專家，也沒有未卜先知的能力，因此我很難估計這項耗資龐大的行動會有甚麼長遠影響。我所能夠講的是，當任何政府在面對由唯利是圖的投機份子所發動，意圖破壞經濟根基的惡意衝擊的時候，政府要出面作出非常困難的決定。這點必須記住，香港政府經過慎重考慮後，採取了果斷的行動，而毫無疑問已成功地將一個訊息傳遞出去，讓投機者知道，政府是不會袖手旁觀、坐視不理的。從這方面來看，我感覺這是個恰當的回應。

有人質疑這種干預違背了香港的自由市場經濟，並且恐怕政府一旦採取干預，以後可能會隨便地重施故技。可是我認為假如當時沒有行動的話，後果會更為嚴重。在這種「做也不對，不做也不對」，動輒得咎的困難情況下，我個人相信香港政府的行動是勇敢和恰當的。

還有，我覺得這次衰退是暫時的，香港最終還是會恢復過來。香港人素來以出色的企業精神和充滿幹勁而聞名，因此一向都能夠很快地作出改變和適應新的環境。

我對香港的未來仍然感到樂觀。和日本一樣，香港依然擁有良好的經濟基礎。以目前的實際情況來說，一國兩制證明是成功的，而且獲得中國政府熱心的支持。

在目前經濟處於衰退的情況之下，有些人認為日本公司逐漸對香港失去信心，因此正開始撤離。事實上，如果相信這些悲觀言論，日本公司離開的狀況果真如此的話，我可能成為唯一留在香港的人。

認真地來說，雖然有些日本公司是撤離了，跟幾年前相比，也有些企業對當前的香港失去了信心。可是，這不單是是日本人，在香港的其他外商，也有些是這樣想的。

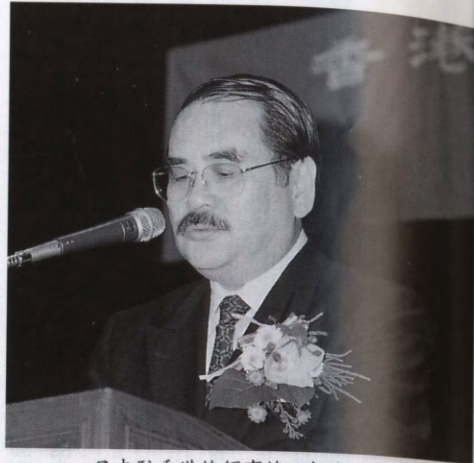
話說回來，不管外界的負面壓力，由去年七月順利回歸至今，特區政府管治下的香港是成功的。所有基本優點絲毫無損，香港依然是一個具凝聚力 and 動力的國際城市。

但是，要做的事情還有很多。雖然一國兩制至今施行有效，還是有必要經常留意香港能否維持成功。因此，如果要保持這個艱苦經營得來的，令人羨慕的地位，繼續作為國際商業中心的話，那香港就必須保持用來對抗眾多競爭對手的特性。例如，有效的法治、自由的資訊傳播、保持廉潔而具透明度的政府等，這些都是香港目前所擁有，而且必須保留下去的優點。

日本的經濟

本區目前經濟低迷，事實上可以說，有人把亞洲經濟衰退歸咎於日本最近經濟表現差勁，認為是日本缺乏興趣，或者是沒有能力來復蘇本身的經濟。

長久以來，日本一向作為本區極其強大的經濟火車頭，我贊同日本有一定的責任令經濟重上軌道，這樣便能夠吸納本區其餘部份的進口貨品，從



日本駐香港總領事棋田邦彦先生

而支持鄰國，協助她們早日恢復過來。

不過當我聽到有人指日本蓄意採取任由日圓疲弱的政策，藉此鼓勵出口，那我就無法認同了。事實上，日本政府並不喜歡日圓疲弱，日本人民也同樣地不高興，因為疲弱的貨幣會帶來通貨膨脹。

石油是個好例子，這種商品日本完全依賴進口。當日圓對美元逐步下跌，日本依賴進口的貴重商品的價格便逐漸上漲，這不是日本政府和人民所希望見到的。

相信大家都知道，日本新的領導人小淵先生上台了，我覺得應該至少給他一點時間，來為目前的問題作出一些努力。現在，日本正在採取全面的措施，刺激停滯不前的經濟，和解決那些令日本金融機構脆弱的問題。

為了讓日本復蘇，政府正急切地考慮配合其他方案，進一步減稅和增加公共事務開支。大家都應該記得，香港財政司也提出過這種措施，而且獲得

讚賞。

我肯定日本經濟一定會恢復強勁，但是這是需要時間的。假如期待會輕易地就復原，那您將會感到失望，因為要這些療法生效還得等待一段時間。

日本與中國的關係

今天我講的一直圍繞著最近的經濟不景氣，和這對日本、香港的影響，也談論到日本和香港的基本關係。我集中談這些，是因為我相信目前，這是香港，以至本區的其餘地方，大部份人所最關心的事。

在今天講話的最後部份裡，我覺得不談一談日本和中國的關係就有點疏忽了，尤其是因為這個關係對香港具有關鍵的重要性。

現在想起來有點難以置信，就在我當新亞書院學生的時候，日本和中國的官方關係還有待正常化。之後沒多久，我們不單成為好的貿易伙伴，我們的友誼聯繫也更為充實了。

作為這個地區的兩股主要力量，日中兩國繼續共同努力和繼續發展並加強彼此的合作關係顯然很重要，尤其是放在目前這個區域的經濟氣候當中，為了應付這次危機，日中雙方找出我們可能聯手尋求解決經濟低迷的領域是很重要的。

去年是簽署日中聯合聲明而實現了日中兩國邦交正常化的二十五周年。這份聲明連同六年後於一九七八年簽訂的日中和平友好條約，形成日後關係持續發展的基礎。

為了紀念這些文件的簽訂，日本的橋本首相於去年九月訪問了中國，而中國的李鵬總理亦於同年十一月回訪日本。江澤民國家主席原先也計劃在本

月初前往日本進行國事訪問的，但是由於中國多個地方遭到洪水蹂躪而延遲了訪問，對此我們都感到很失望。不過，在國家發生嚴重災難的時候，江主席希望留下來和飽受痛苦的人民在一起，這是可以理解的。

日本也經常遭受到自然災害，因此對中國水災的受害者深表同情，我國政府已迅速作出反應，提供了緊急援助，還有必須的救災器材和救濟物質，包括帳篷、淨水器、發電機及藥物等。

雖然有這些友誼和相互協助的行動，我卻總覺得有些人在批評日本或是批評中國的時候，兩國關係整體的重要性和深度常常被有意無意地忽略了。儘管我們有意見不合的時候，中國和日本對彼此來說仍然是極為重要的伙伴。

我們雙方都正在努力要使這種關係盡量成功，這一點，有些時候卻被弄得模糊不清。這是一個必須牢記的關鍵，因為我們已經認識到就算兩國之間有不少相異之處，我們也還是能夠克服這些差異，為未來共同努力。

遺憾的，而且我相信是錯誤的，就是最近，有些地方傳出所謂日本軍國主義復辟的聲音。我想藉此機會，澄清一下日本的立場。

日本對和平的承諾是不會動搖的。禁止日本使用武力作為解決國際糾紛手段的和平憲法，至今堅持不變，仍然繼續被堅定地遵守著。這是日本人民的意願，他們和本區域其他人民一樣，遭受過在日本軍國主義下無法言喻的苦難。

日本並無擴軍或是形成所謂「新亞洲秩序」的意圖；那些不時為報刊製造頭條新聞的右翼極端份子，並非日本政壇的主流，而祇是一個永遠再也不

會統治日本的少數派。此外，日本無意干涉台灣問題，日本完全尊重中國所主張，關於台灣是中國領土不可分割的一部份的立場。

日中關係是極為重要的。日本和中國是亞洲的主要成員，也同時是推動冷戰結束後世界運作的重要齒輪。儘管我們有差異，我們仍然維持著彼此是睦鄰和伙伴的緊密關係，而且我們仍然會本著合作精神在未來的日子繼續努力。

結束語

在結束講話之前，讓我在這校慶紀念日上，向各位致以祝賀，重臨新亞書院我感到萬分喜悅，非常感謝今天的邀請。

作為新亞的校友，我感到很驕傲，在生命中的一个重要階段，有機會在這裡學習，令我獲益良多。非常希望在香港出任總領事的這段期間，我能夠協助促進和發展出更友好的日港關係，也希望通過這樣的實際行動來表達我對新亞書院的謝意。

現在，我們正邁向新世紀，這也是香港面臨重大改變的過渡時期，英國人已經離開了。香港作為特別行政區正踏出嘗試的步伐。在另一方面，啟德機場沉寂下來了，中華巴士的標誌也消失了，這樣是喜是悲，就要視乎你的觀點與角度了。正所謂時移世易、滄海桑田，這一點，相信沒有哪裡會像香港這樣的動感城市來得真確。

新亞書院就是這樣從九龍的一個雜亂的小角落開始，發展至今成為中文大學的一部份，傲然聳立於青翠寧靜的新界，在新亞書院踏入第五十年頭的時候，我為四十九周年誌慶道賀，並祝福各位與書院齊步走向美好的明天。非常多謝。

校慶典禮上

二百餘位同學獲頒獎學金

總額達一百六十餘萬

九月廿五日舉行的雙周會，是本院四十九周年校慶暨獎學金頒獎典禮的日子，二千多位同學出席了這次盛會。主講嘉賓為日本駐港總領事、本院校友慎田邦彥先生，他以流暢的普通話演說（見前文），令人欽佩！頒獎典禮前，本年度校慶演講比賽冠軍王俊文同學作了精彩的表演，本年獎學金六十四項，總額超過一百六十萬，頒予二百餘位同學。



梁院長頒「許讓成先生紀念獎學金」予獲獎同學

校慶演講比賽冠軍王俊文同學



德恆校友頒「何耀光慈善獎學金」予陳學政同學



馮昇校友頒「容馮儀貞夫人獎學金」予張政遠同學



原彰弘校友頒「香港潮州獎學金」予蔡健平同學



湯恩佳校友頒「孔子學術論文獎」予張冠雄同學及何民傑同學



華巍博士頒「雅禮協會獎學金」予方東昇同學



新亞校友會主席會長頒「蔡芳晨女士獎學金」予李嘉賢同學



侯長宇博士副主席頒「保良局獎學金」予蔡健平同學



香港商報副總經理頒「香港商報新聞及傳播系優秀學生獎」予方東昇同學及伍嘉文同學

九七至九八年度「誠明獎」

領受人讚辭

誠明獎乃本院之最高榮譽獎，得獎人獲獎狀及獎牌各一，另現金港幣一萬元。獲獎者須學業成績優異（總平均成績不低於80）、品行良好、有傑出之學術表現，以及熱心社會服務或具超卓之領導才能，應屆畢業生獲優先考慮。九七至九八年度之獲獎同學為翻譯系李敏儀及藥劑系周智海同學。本刊特刊載兩位領受人之讚辭如下：

李敏儀認識自我 貫徹決心



李敏儀同學今年剛以優異成績畢業於翻譯系。新亞書院「誠明獎」的頒發，給她的大學生生活上美麗的口號。

敏儀同學為人有兩個特點，第一個是認識自我的努力，第二個是貫徹決心的堅忍。這兩個特點使她知所取捨，而選擇了以後又能全力以赴，如此播種了耕耘，耕耘了收穫，所成就者自然不止學業成績一端了。

就自我認識這一點而言，敏儀同學從中學的理科生轉而攻讀人文科的翻譯系，且副修「工商管理」。在跨領域的學習中，拓寬眼界，增長知識，從而領略不同訓練所帶來的不同思維與處事方式。

從另一方面來看，她充實自己，連續兩個暑假參加了新亞書院所提供的暑期漢語普通話學習班，以及英語學習班；她也選上了耶魯大學交流團往訪兩星期，同時招待了回訪的耶魯學生。

就貫徹決心這一點而言，身為敏儀的畢業生譯作指導老師，我實際體驗了她為求完美不憚改的精益求精的工夫。此外敏儀參與課外活動時亦表現了服務的熱忱與領導的才能。她擔任了三年翻譯系的班代表，參與系務會議，在北京學習普通話時並擔任學習團的學生領袖。

誠明獎所代表的榮譽肯定了李敏儀同學大學三年的成就。我們冀望她在現有的品學基礎上，勇往直前，承繼新亞的傳統，創造有意義的人生。（此讚辭由翻譯系童元方教授撰寫）

周智海熱心積極 服務社會



周智海同學於本年度以甲等榮譽畢業於醫學院藥劑學系。周同學

一向學業成績優異，在短短的三年學習期間，共獲頒七項獎學金，其中包括香港崇正總會獎學金及學業成績獎、周文軒獎學金、雅禮協會獎學金、華納（香港）有限公司獎學金及胡壽榮獎學金等。

在修讀藥劑課程前，周同學於一九九一年已獲

中文大學頒授理學士學位，主修生物化學。早年在中大期間，周同學已積極參與大學的課外活動。他在八八至九零年間，先後擔任天主教大專聯會時事委員會委員及天主教大專聯會會長。其後更擔任國際天主教學生運動世界大會（主辦地區籌委會主席。這都表現了周同學的合作精神及其領導才能。

周同學也熱心參與社會服務。他於八八年至九六年間，曾探訪籠屋居民、越南難民、馬鞍山退休礦工及獨居老人，亦分別在八九年及九六年度籌劃籠屋居民生活狀況調查及組織保良局兒童院義工服務。

周同學於八七至九一年期間，通過參與天主教大專聯會的工作，接觸到很多社會上貧窮及被忽略的民眾，感受到他們的無助與掙扎。生化系畢業後遂加入了基層勞工團體工作，負責勞工政策研究。

「成爲一個藥劑師是我的夢想」，這是周同學報讀藥劑課程時的說話。隨著中文大學在九二年開辦藥劑課程，周同學這個夢想終可實現。他不僅困難，以無比的決心和毅力於九五年重返校園。除了應付沉重的課程外，周同學更積極參與多項公民教育活動，為多個由藥劑學會及藥劑系主辦的展覽擔任義工。課餘時亦繼續參與社團工作及S.P.C. (S.P.C.劇社的工作，透過話劇表演及工作坊，與觀眾及參與者共同反思社會問題。曾演出的主題包括九七回歸、緬甸人權情況及農村貧窮問題等。

周智海同學獲得本院九七至九八學年的「誠明獎」是多年努力及奮鬥的成果。我們相信憑著他勇於服務的精神，通過專業的訓練，未來在社會上必有一番貢獻。（此撰辭由藥劑學系何淑珊教授撰寫）

我們怎樣慶祝五十周年院慶？

院長 梁秉中

國學大師錢穆先生，於一九四九年創立新亞書院。經歷了經費不足、校舍簡陋的最初幾年，其後遷入農圃道今天新亞中學的現址。前人堅持勤儉辦學，作育英才，弘揚中國文化的理念，獲得了香港人和政府的讚賞。一九六三年，新亞書院與其它兩所書院，崇基和聯合，合併成為香港中文大學。明年，一九九九年，新亞將踏進創校五十周年。

半世紀的輝煌歷史，值得我們慶祝紀念。

怎樣慶祝呢？同學們必有你們的想法，院方將支持你們的想法和建議。

老師們選上了這個標語：「世紀擔子兩肩挑，新亞精神再顯耀」。

去年同學迎新營上，選用了這個口號：「新亞精神，服務社群」。

精要的幾句，語重心長，足以作為慶祝院慶的座右銘吧。

同學們請先看看計劃中的節目，然後再作思量，多給建議。

我們準備以一整年的時間去慶祝院慶。

節目中既有帶出中國文化的部份，也不乏服務社群的內容。既有歡慶抒情的節目，也有嚴肅的討論；既舉辦每年的常規活動，同時也籌備特別的節目。

首項歡慶抒情的節目，我們請來蜚聲國際、享有「鋼琴詩人」美譽的華籍鋼琴家傅聰先生蒞港演出，他的演奏將為新亞五十周年金禧紀念各項活動

展開「誠明奮進五十載，樂韻悠揚遍四海」的序曲，也將為我們一系列節目籌募經費。我們預備的門票，足夠讓同學們參與欣賞這次精彩的演出。

有關中國文化方面的嚴肅活動，包括九九年七月舉辦，以「中國文化的檢討與前瞻」為題的學術研討會，前來討論者全屬當今最具代表性的權威學者。研討會之外，也準備邀請著名的學者，講演中國文化的重要題目，包括中國文化與教育、中國文化與科學、中國文化與政治社會，以及傳統中醫藥等。這些講座，將於明年不同的時間舉行。

老師們每年都個別安排小型研討會。明年五十周年院慶，我們已接獲較往年多倍的申請，舉辦十多個研討會。內容全部與香港社會、服務社群有關，例如：香港文學的討論、中國歷史上的慈善事業、香港兒童的脊柱病。此外，新亞校友、老師也舉辦書畫展覽，及本港的海洋生物展等。

同學每年舉辦的活動，我們鼓勵更積極地籌劃，例如：國樂會能否和香港中樂團合演？天文學會能否舉辦中學生暑期天文營？社會服務團能否舉辦本港對外醫療福利或教育援助的檢討？……。

同學們喜歡詢問有關新亞精神的歷史和現代意義，有感到迷惘的，無助的。同學迷惘，無助，沒有實踐，只是紙上談兵，不能得到真知。際此五十周年金禧紀念的日子，每一位新亞同學，舊的和新增入的，都有機會、有必要，實踐新亞精神，這是難得的機會。各位同學，請努力實踐我們的共同目標。

香港藝術發展局·香港中文大學新亞書院合辦

香港文學國際研討會

日期：一九九九年四月十五、十六及十七日

地點：香港中文大學

研討會內容：

- 一、香港文學的回顧、現狀與前瞻
- 二、香港文學的各種文類
- 三、香港文學的本土性、中國性和世界性
- 四、香港文學與大陸文學、台灣文學、海外華文文學
- 五、香港、內地、台灣、海外對香港文學的研究
- 六、香港的文學活動：

香港文學獎、政府對文學的支持（包括文學節、文學作品集的出版資助等）

七、大型香港文學選集的編輯

八、香港文學的介紹和推廣

九、其他

各地學者將來港出席，歡迎本港學術界及文化界人士參加。報名者請提供論文題目及三百字之綱要致函或傳真至：

香港沙田香港中文大學新亞書院院長室

電話：2609-7926 傳真：2603-5418

歡迎來函來電垂詢

截止日期：一九九八年十月三十一日

研討會籌備委員會：

主席：梁秉中教授 秘書長：黃維樑教授

顧問：劉以鬯先生 胡志偉先生

委員：何沛雄教授 鄭健行教授 陳志誠教授

黃國彬教授 陳國球教授 黃子程教授

王良和先生

新亞基金籌募

新亞書院成立於一九四九年，迄今已經歷半個世紀。在歷任校董、院長的推動拓展，與全校師生的共同努力下，今天的新亞書院已成為發揚中華文化、溝通中西學術的重鎮。新亞書院將於一九九九年慶祝成立五十周年紀念。這次金禧院慶具有特別的歷史意義：香港已回歸中國，而新亞書院已奠下良好基石，正要邁進二十一世紀！

一九四九年，史學大師錢穆先生由國內來港，有鑑於當時專上教育相當匱乏，遂以獎掖後進、作育英才及發揚中國文化為己任，邀請哲學家唐君毅先生及經濟學家張丕介先生合作籌建新亞書院，其所標示之教育理想為：「上溯宋明書院講學精神，

新亞書院金禧院慶

籌款演奏會暨晚宴

本院謹定於一九九八年十二月八日（星期二），敦邀蜚聲國際的鋼琴家傅聰先生專程來港，於香港文化中心舉行一場籌款演奏會，並於演奏會後假半島酒店舉行晚宴。傅聰先生於一九三四年生於上海，曾多次奪得國際獎項，有「鋼琴詩人」之稱，《時代週刊》更譽之為「當今最偉大的中國音樂家」。傅聰先生以演奏蕭邦作品最為人稱頌，而蕭邦作品亦最能表達他那種愛國思鄉的情懷。這次演奏會，傅聰先生將演奏蕭邦的多首名曲以饗知音。

請踴躍支持新亞書院金禧院慶籌款演奏會

門券將於十一月八日起於

各城市售票網公开发售

New Asia Golden Jubilee Anniversary Fund-Raising Recital by Fou Ts'ong

Patron: The Hon. Mrs. Wilson Chan, JP
Title Sponsor: Dr. Chou Wen-chung, DSSc, OBE, JP



蕭邦

- 升C小調前奏曲 作品四十五
- 夜曲三首 作品九
- F大調第二號敘事曲 作品三十八
- 馬祖卡舞曲四首 作品二十四
- 升C小調第三號讚曲 作品三十九
- 前奏曲二十四首 作品二十八
- CHOPIN Prelude in C sharp minor Op.45
- Three Nocturnes Op.9
- Ballade No. 2 in F Major Op.38
- Four Mazurkas Op.24
- Scherzo No.3 in C sharp minor Op.39
- 24 Preludes Op.28

新亞金禧院慶籌款

名譽贊助人：陳方安生司長, JP
大會贊助人：周文軒博士 DSSc, OBE, JP

一九九八年十二月八日（星期二）晚上七時四十五分 香港文化中心音樂廳
8 December 1998 (Tue) 7:45 p.m. Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

票價 Tickets

\$2,000, \$1,000, \$500, \$300, \$150, \$100

門票現正在城市電器售票網公开发售
(學生及老人半價優惠只適用於\$100門票)
Tickets available at all URBTDIX outlets
(Half-price for full-time students & senior citizens
is only applicable to \$100 tickets)
電話訂票 Telephone Reservations 27349009
查詢 Enquiries 26097608 / 26097602

香港中文大學新亞書院主辦
PRESENTED BY NEW ASIA COLLEGE, THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
本節目按臨時市政局場租資助計劃予以補助
This performance is presented under the rental subsidy scheme of the Provisional Urban Council



旁採西歐導師制度，以人文主義之教育宗旨，為人類和平、社會幸福謀前途」。建校之初，已深獲海內外華人支持；更於五零年代，獲美國雅禮協會、亞洲協會、哈佛燕京社等之資助，可見新亞書院的教育理想，廣為各方文教人士所認同。

新亞書院自創校以來，培育了數目眾多、遍佈世界各地的社會精英。在邁進二十一世紀之際，新亞書院擬籌募成立「新亞基金」，用以賡續並弘揚中華文化、推廣中西教育，及資助來年一系列的「金禧院慶活動」。所擬舉辦之活動有下列各項：

- 一、新亞書院金禧院慶籌款演奏會暨晚宴；
- 二、以「中國文化的檢討與前瞻」為主題之國際學術會議；
- 三、金禧紀念講座；

- 四、金禧學術叢書；
- 五、學系學術研討會；
- 六、海內外校友院慶活動；
- 七、以新亞書院歷史使命為主題之學生興趣小組活動；
- 八、金禧紀念體育活動；
- 九、國樂演奏會；
- 十、其他活動。

「新亞基金」之籌募及金禧院慶籌款演奏會與晚宴之舉行，端賴熱心人士鼎力支持。如蒙社會賢達、本院同仁及各方友好慷慨贊助，則不勝感激。特此謹致衷心謝意！

院長暨金禧院慶活動籌備委員會主席 梁秉中

專訪兩位校友：教育的墾荒者

陳燕玲

「現在的學生真的讓我們為人師表的心灰意懶……。」

「上網結識異性和玩熱線電話原來就是我的學生說的課外活動！」

筆者雖然並非教育界中人，但因身邊的至親好友或校友中有不少春風桃李，日常總會聽到不少洩氣或意興闌珊之語。但教育畢竟是立國之本，沒有人才，又如何興邦立業呢？

校友會希望透過一連兩輯的資深教育界校友分享系列，細說教育生涯中的點滴苦樂，希望各位校友，特別是從事教育界的年青校友，一起共勉之！

李金鐘 (1964 歷中)

一世墾荒 永不言倦

如果說李金鐘是教育界的墾荒者，相信無人會持異議吧？

在李金鐘三十多年的教育生涯中，他永遠都是



李金鐘於本院49周年校慶茶會上留影

在墾荒。不是嗎？一九六九年，他在畢業執教鞭僅數年間便已創辦一所私立英文中學，實現自己的理想：「我以慎思明理為校訓，希望那些未能獲政府免費升中派位的學生也有接受中學教育的機會。」

當時政府仍未推行九年免費教育，小六學生要經「升中試」這個非常嚴謹的考試，及格才有機會升讀政府或津貼中學。筆者就曾聽家中兄姊說過，他們童年時有不少同學因為考不到升中試而要跑去工廠「穿膠花」或「做啤機」！

「校監、主任及教中文、中史、體育一肩擔」

體育一肩擔

創辦思明英文中學後，李金鐘令不少原本要做「穿膠花」一族的莘莘學子也有機會接受中學教育，但創校初期，因規模所限：「連體育也要兼教！」李金鐘不僅是校監、主任，更是中文、中史教師哩。他兼教體育課時最注重乒乓球，因為校內的體育設備只有乒乓球檯，甚至有學生能夠在畢業後參加世界乒乓球錦標賽呢！

熱心教育家 影響深遠

李金鐘不諱言其從事教育的志向是受到熱心教育家及儒家思想影響。「陳嘉庚先生和李光前先生跟我是同鄉，都是福建人，他們對我影響深遠，而且令我對教育充滿熱誠。」

他說：「橫眉冷對千夫指，俯首甘為孺子牛。」

這兩句魯迅先生的名言也可表達我的抱負吧。」

校友會聯會屬下的中、小學及幼稚園，也可算李金鐘生命中的另一塊荒田。從八二年開始，李金鐘就提出成立教育發展基金，接着他四出奔走申請及籌募經費，希望開辦校友會聯會各級學校，將中大的精神及教育理念貫徹流傳。其後小學於八七年，在沙田顯徑邨成立，中學及幼稚園亦於一九九一年成功創辦，他又成功開墾了另一塊荒田！

在國內繼續開墾

在另一個地區，一所幫助在廣東工作的香港人的子女，在內地接受銜接港式教育的學校，已於去年成功開辦。它是全國第一間經國家教委審批開辦的港式學校，採用的教材、課程及制度，也以香港教育制度為藍本，解決了在廣東工作的香港人子女的教育問題。李金鐘對於這項創舉，也非常滿意：「九七年九月開校時，連日本NHK，香港TVB也派員探訪過呢。」

李金鐘對兩地的學生，有以下見解：「香港的學生，其實較國內學生在學習上較為靈活，英文程度也較佳，所以香港的學生應該珍惜他們的有利條件，努力學習」。「不過，在九年免費教育的制度下，很多程度趕不上的學生現在也有機會接受中學教育，所以整體學生水準反而較以前差了。」

風塵僕僕 永不言倦

筆者留意到，李金鐘的外貌跟以前相比，其實黝黑消瘦了不少，可能是風塵僕僕吧（他一星期要在內地逗留四天），不過當談到他的教育理想及經歷時，筆者跟前的，卻是一個頂天立地的「巨人」……。

張文榮(1966 中文)

另一位受訪者，是校友會聯會張煊昌中學校長張文榮校友。

離開灣仔，走向「沙漠」

談起離開工作了接近三十年的香港華仁中學時，張校長作了一個很形象而且很貼切的比喻：「港華就像西德足球隊，隊員（老師）腳法有默契，又純熟，像自動波；但校友會聯會中學就像巴西隊，隊員有衝勁、制度新，可發揮自己腳法。」把筆者也逗得大笑起來。

離開港華跑到張煊昌中學處身七年前還是「沙漠」般的天水圍，張校長坦言至今難忘：「最初第一年要借用別間中學作校舍，至建校第二年搬入天瑞邨，成為邨內第一幢建成的建築物，不僅要搭水源，甚至電話也要「飛線」，食肆又缺乏，結果全校師生午飯時要找膳食供應商送食物到校內進食。」

當「教學」已成習慣

談及為何在港華二十多年後才披上戰衣踏上「沙漠」，張校長表示：「這麼多年下來，工作上已



張文榮校友

沒新意了，而且有一間新的中學及新的環境讓你追求成就感及滿足感，是很難得的經驗。」

「校友會中學可以得到中大母校及校友會聯會方面的支持，其實較諸其他新校已有優勢。例如中大電腦中心的電腦，折舊了會捐贈中學，圖書館也會將舊書轉贈，有些校友更曾經捐贈獎學金，都是很好的支援。」

「雖然創校初期的學生程度並非太突出，但學校首先訂出教育目標，以五育為基礎發展完人教育，著自建立學的「德、智、體、羣、美」，尤其注重「德育」之培養，希望學生不僅能擁有「博文約禮」的美德，更要愛護家庭及回饋社會。另外，在學術方面，近年積極發展「目標為本」教學模式，由於學生學習時已清楚知道自己的目標，例如，要一個學期內學懂若干個英文生字和若干句式等。在「有目標才有進步」的情況下，學生水準已提升不少；學校在兩文三語的推動方面，亦已經取得長足進步，學生不僅積極爭取在課堂外用英語交談的機會，更熱衷於學習普通話，因此學校去年協助元朗區公民教育委員會在學校舉辦「普通話故事演講比賽」，藉以提倡風氣。」

筆者認為張校長的經驗及心得，其實非常值得借鑒。他放棄了一般人眼中的名校職位，甘於到偏遠的學校創校，為的是滿足感，更有任重道遠的使命感：「教育是長遠任務，不要期望快速的收成，就像種植一棵松樹，要經多年培植才可見綠葉婆娑的景象。對程度較低的學生，老師應多加鼓勵，少用負面的責難，目的在播下好的種子，在學子心中萌芽。」

附言：

看過上述兩位前輩的經歷，想必各位校友亦有所體會。筆者在此祝願大家一起努力，培育香港的新一代接棒人！下期本欄將再介紹兩位教育界前輩，敬請密切留意。

校友會消息

為了增強與校友的聯繫，校友會舉辦以下的活動：

(一) 秋季旅行(名額有限報名從速)

謹訂於十一月廿二日(星期日)舉行本年度秋季旅行。地點為風景怡人的西貢萬宜淡水湖、大浪西灣及黃石碼頭。此次行程緊湊，節目多姿多彩。名額有限，報名從速！

查詢請電：葉永生(2601-8805)、黃浩潮(2892-5860)及陳燕玲(2822-5678)。

(二) 午餐例會

每逢單月份第一個星期三下午十二時三十分假香港中區金鐘地鐵站統一中心名酒樓舉行，由香樹輝任召集人(電話：2131-0380)。

(三) 以球會友例會

每個月最後的星期日上午九時至十二時假新亞書院體育館及網球場舉行，活動包括：籃球、羽毛球、乒乓球、網球及健身室器材，由陳達華任聯絡人(電話：28144360)。

有興趣參加上述定期聚會的校友，請與各活動負責人聯絡。

閔建蜀教授於九月十七日本院文化晚餐聚談的講話

本刊記者整理

政府鬥炒家——世紀之戰

我們首先要定義甚麼是炒家。一般投機者算不上這裡所稱的炒家，真正的炒家是那些國際大投機者，我願意叫他們「造市者」，或者「市場操控者」，這才是政府行動所針對的對象。具體來說，這可能就是國際上許多龐大的「對沖基金」(Hedge funds)。

一般人投資基金，都是買上不買下，「對沖基金」不然，亦買上亦買下，加上用極高的槓桿作用，例如在甲國的證券市場或貨幣市場買下，在

乙國證券市場或貨幣市場買上，機會就大多了，因為各國的經濟情況各異。

當這些基金看準了各地金融市場有漏洞時，便對它們的股票與貨幣市場進行衝擊。香港的制度也不是絕對完善的，有漏洞。例如我們的聯繫匯率，當時它的建立是有必要的，因為八三年中英談判帶來的信心危機，需要穩定。但跟美元掛鈎帶來的另一個問題是，在固定匯率制度下，本港的利率就要與美國的利率接近，她低我們低，她高我們高，兩者不可相差過大，但事實上香港與美國的經濟並不可能完全同步，問題就產生了。在這種情況下，香港的匯率就不能反映出香港本身的經濟能力或者購買力，是硬性掛鈎上去。當然現在脫鈎會造成大災難，國際炒家發現港府把港幣拉在七點八的水位上，不能真實反映出港元的幣值，在國際炒家觀點來看，港元可能被高估了。跨入九十年代，香港金融市場的衍生工具很多，有遠期外匯、股票、期貨與期權、利率期貨等市場，情況變得複雜起來。金融市場越多，國際炒家的機會也就越大。

國際炒家衝擊

香港金融市場的路子

國際炒家的路子是這樣的：先通過各種渠道大量收集港元，然後在遠期外匯市場買美電，即拋售遠期港元，買入遠期美元，同時在期貨市場拋售期貨；下一行動即將累積的港元在現貨市場拋出。金



左起：金聖華教授、閔建蜀教授及梁秉中院長

管局為了穩定港匯不超越七點七五的警戒線，而放出美元接港元，在貨幣局發行制度下，市面的港元流動資金因此減少了，拆息自然就上升了，股票價格就因此下跌，炒家同時借股拋空，股價便因此大跌。在港元流動資金缺乏的情況下，利率就被扯高了，遠期外匯市場的美電就高了。在這種情況下，國際炒家既可在美電市場獲利，也可在期貨市場與股票市場同時獲利；在期貨與股票拋空所得的港元又可形成衝擊港元匯價的力量，因此港府採取了全方位的防禦，以高姿態入股市與期貨市場，聲言將以行動懲罰國際炒家，一天之內動用百億美元進行干預。根據財政司曾蔭權的解釋，當時香港已到了危險的關頭，因八月間十幾日之內金管局已接了數十億美元，形勢險惡，顯示了炒家於月底期指結算日將有大舉行動。詳情如何，政府並未公佈。我們外間只有相信政府這麼做是作過充分考慮的。香港銀行有個特點，即地產按揭佔業務比重特別大，股票也是抵押品之一。股市大跌將加深了地產大跌，很多小銀行肯定吃不消，跌到負債產一大堆，到時候政府再出面挽救，花的錢可能會更多，最嚴重的情況可能引起社會不安。美國聯邦儲備局局長格林斯潘最近指責香港政府對股市進行干預，我想他對香港銀行業務主要集中在地產按揭這種特殊性並不瞭解。地產股跌這麼多，銀行自然就會發生問題。格林斯潘畢竟是局外人。所以，政府八月二十八號的大手筆，如果財政司所說的危險關頭是實情而不是托詞的話，相信大多數市民是擁護的。但是，是否需要採取那樣高的姿態，我個人就有所保留了。例如何可以暗地找些「御貓」即御用經紀去執行就行了。高姿態有個壞處，政府放言要打擊炒家，市場

就預期政府必然會大舉入市，投資基金、退休基金及一般投資者若覺得前景不明朗，手中的股票正可借政府入市的時候乘機脫手，結果，在期指結算日政府所購入的那八百億的藍籌股，裡面可能有一部份就是這些採反方向行動的長期投資者所出的貨。這樣一來所動用的資金自然就龐大得多了，如果不聲不響去做，相信所動用的資金會少一些。何況政府行動百密一疏，中央結算公司並非採「+」的結算規定，使炒家有時間去借股補倉。這也是政府鬥炒家的一個失著。

干預市場是否正確呢？

現在很多人認為，在自由經濟時代，政府不應干預市場運作。香港政府號稱採取的是「積極不干預」政策，然而「聯系匯率」本身就是一種干預。自由市場經濟的匯率，理論上應由市場供求來決定，如果十五年來都穩定在七點八的水平上，那麼資產價格（股票、地產）與工資就要被迫下調了，以維持國際間適當的價格關係。又比如買樓七成按揭的措施也是一種干預。其實政府干預也並無不妥，只要是對整個社會經濟具有穩定性的作用，就是美國也有干預性的行動。這次港府對金融市場的干預，若真實情況確是處在危急關頭，則是正確的，偶一為之則可以，卻不可經常這樣做。

我的看法是，傳統的自由經濟主義有其正確的一面，但對社會的實際問題的考慮往往不能全面。香港這次的金融干預，不純粹是個經濟問題，而也是社會穩定的問題，也是一個穩定信心的問題。決策者必須有通盤考慮，要有儒家「平衡」的概念。總之，政府這次鬥炒家，至少這個序幕戰是值得肯定的，問題是如何處理後遺症，那自然是後話了。

西雙版納、麗江和大理

王煜

我和妻夜抵西雙版納賓館，只見兩行粗壯的棕櫚樹。翌晨看植物園，初睹絞殺樹與望天樹。傣族少女風姿綽約，導遊伶俐介紹雲南十八怪，如背負孩子談戀愛。他們將青年男女暱稱為小狗小貓。下午遊孟臘市民族文化園，欣賞傣族招親歌舞，團友竟與漂亮藝員互相潑水取樂，濕透全身。此園雕塑展示創世神話及民族史：金鹿引導傣族定居特產雞蛋果的洞天福地西雙版納，緬甸的小乘佛教從湄公河及上游瀾滄江傳入。好奇心驅使我們探原始森林和傣寨，體驗高樹蔽天的滋味。沿途幾乎盡為橡膠林，終點是飛瀑。第四日遊緬甸廁拉市，半被逼地買貴票觀人妖歌舞。原來泰國嫌老的人妖來緬甸謀生，不懂中文而用口形配合（高山青）等歌詞。附近一尊臥佛及十大弟子塑像前，一棵佛樹獨領風騷。中緬邊境商店盡售玉器與木刻。「一樹成林」名不虛傳，巨榕未如廣東新會受巴金命名的「小鳥天堂」繁衍百餘棵。歸程中我們在八角佛亭旁以竹筒飯、羅飛魚、烤蝦肉作晚餐。第五天和另一對夫婦包車訪三岔河原始森林公園。它奇在似非洲英雄泰山生活的環境，旅舍蓋於樹幹，大小便沿管直落溪流，交通憑藉吊橋長藤。雖欠猩猩而有七象表演，如七歲巨象射足球而一歲幼象守龍門，雄象為觀眾「按摩」時腳踏少婦較耐久。歸途暢覽酷似大笨象的古榕後，我們返市區看春歡公園緬甸式浮屠寺院，可惜孔雀園群鳥已被驅入籠屋了。「帶味一條街」的風味晚飯提供竹樹蟲，即席按摩及傣族舞蹈。

清晨由昆明飛到麗江，遠眺玉龍雪山，乘吊索車登山腰觀雲杉（雪松）林及栗林，聆聽納西族姑娘高歌。下午遊古寺，茶花未開，千年曲折桂樹搶盡鏡頭。我倆喜見納西族東巴文化園的象形文字對聯不難解讀。次日經明代刻著諸葛亮兩篇文章的石公路產下羔羊，臍帶未斷而泥土沾血。晚間往古城區諦聽納西族老人以最舊樂器彈奏古樂，如唐玄宗、李清照和南唐後主李煜的傑作頗帶儒道兩家色彩。第三天步行郭沫若題名的麗江古城，留意近古建築。城側的黑龍潭公園多鯉魚而少「么妹雞」（水鳥名）。乘計程車赴大理，瀏覽博物館和洱海公園，櫻林、漁家女塑像與側重包公審案活動蠟像的娛樂城令人頓覺不枉此行，何況翌日舟中享受白族姑娘獻上苦苦回味三道茶兼表演歌舞呢！點蒼山腳的洱海盛產湖鰻和魚蝦，礁石改成小普陀寺。下午參觀風光旖旎的蝴蝶泉公園及蝴蝶標本館，難忘比美蠟染的扎染。照例經崇聖寺三塔，再訪太平天國時代苦守大理十八年的杜文秀之帥府，今改為碑銘充盈的博物館。夜搭公共汽車臥舖回昆明，終於尋得西山碧雞鎮高曉村的文化瑰寶：楊慎（升庵）與徐弘祖（霞客）並列的兩所紀念館，前者柚子樹掛滿碩果。好來登賓館前盲人夫婦以按摩餬口，內子請盲婦服務兩小時，半月不失眠。我們不明白：白族人的牙齒何以不白淨？黑人的牙齒何以都整齊白淨呢？

「鐵達尼號」上的真故事（下）

韋德納圖書館與哈佛大學

童元方

一九〇九年十月六日，二十四歲的韋德納簽下了遺囑。

是不怕一萬、只怕萬一的警傷心情？還是對無常人世的尋常感慨？是春風拂面之時，就有了秋日蕭瑟的傷悲？還是攬鏡自照之際，卻見到鏡後已改的朱顏？這些問題，如今都是不可解的了。可以知道的只是他對藏書的珍視、對母親的信任，以及對哈佛的眷眷依戀。

一九一零年，韋德納因羅森巴克之助，為他的藏書編寫了目錄。這個目錄反映出他藏書的方向，從蒐集初版書，到初版的初本。是原裝的樣式，有獻辭的、有插圖的；或者至少有題識、有贈詞；最好還附上出版合約，或與出版商的往來信函等等。比如狄更斯自己的、用博茲筆名寫的「博茲素描」，上面還有原版克魯克普克配圖的素描畫。他的收藏，走向全面與鉅細靡遺。同時，收藏的內容也擴大了，比如初版的米爾頓《失樂園》，以及初版的斯賓塞的《仙后》。

好像當時富貴人家、荳蔻初綻的少女，藉初次舞會而進入社交場合，他則以一本裝幀精美的珍本書目錄，得到藏書家與目錄學者的認可，而成為圈中後進。但他實在太年輕了，以至於哈佛圖書館收到他的目錄時，竟以為是他父親的藏書。

年輕的藏書家趕赴

「鐵達尼號」的處女航

韋德納很愛哈佛，尤其關心圖書館。那時舊館所在的高爾館，已經擠迫不堪，而學校當局找人捐贈，也已找了好幾年。哈佛原來寄望於石油大王洛克菲勒，或者鋼鐵大王卡內基可以慷慨相助，但他們都婉拒了。一九一二年春天，韋德納與朋友提起為哈佛圖書館籌款之事，可是還沒有想出具體的方案。三月十三日，他與父母親乘坐「毛里塔尼亞號」航行至歐洲。他交代羅森巴克在倫敦四月十五日開始的霍氏珍本書大拍賣上替他出價，因為他自己要趕到南安普敦去搭船。不沉的「鐵達尼號」的處女航，如何可以錯過！

在倫敦時，韋德納去看了哈斯珍本書大拍賣的預展，並留下想買的書單。四月一日他在當地的書商處；又買了九本書，包括一五九八年第二版的《培根散文集》「培根」他留下了，其餘八本全運回美國。幾天以後，他又回到書商處，買了一套吉朋的《羅馬帝國衰亡史》。四月十日，趕火車去登船前，他又在另一家書店裡，逗留了一陣，買了一本一五四二年版的四葉小冊。書小，題目卻很長，叫做《斯卡巴里亞城的恐怖地震大新聞》；順手抄在口袋裡，上了船。

難。四月廿四日的《波士頓先鋒報》，登出了韋德納母親的親身經歷：

船撞上冰山時，我跟我先生已經休息了……我們沒有想到可能發生的事；也沒有離開船艙。我們在屋裡至少待了一個鐘頭，才覺得害怕起來。我先生走到兒子哈瑞的房間，把他帶到我們屋裡。過了一會兒，哈瑞上甲板去，接著又衝回來。叫我們一定要到甲板上。他們二人上了甲板，幫船員處理三等艙乘客所引起的麻煩。這是我最後看到丈夫和兒子的情景。

我上了甲板，與女僕一起給送上了救生艇。小艇拉離「鐵達尼」時，我看見一個船員對著自己的頭開了一槍，幾分鐘以後，史密斯船長從駕駛臺上跳進了海裡。

十五日早上，「鐵達尼」船難傳到了紐約。而在倫敦，正是霍氏珍本書大拍賣的第一天。拍賣並未取消，羅森巴克也依然在場，替韋德納競價買書。四月十六日，祖父彼得聽說了媳婦與女僕已救上了「喀爾巴阡號」，但兒子和孫子卻斷無消息。

四月廿二日，父親喬治的屍首找到了，彼得派了自己的遊艇，將之接返費城。而哈瑞·韋德納的，卻化入深海。他，只活了二十七歲。至於裝進他自己箱子裡的《培根論文集》與《恐怖地震大新聞》二書，則隨之而去，再無蹤跡可尋了。也許有一天，就如電影裡露絲美麗的畫像似的，突然間又出現。

悲痛莫名的韋德納的母親，決心要充實哈瑞的藏書，就像他若仍在世、自己會做的那樣。「鐵達尼號」沉沒後七個星期，哈斯珍本書大拍



哈佛大學的韋德納圖書館

賣開始。韋德納的母親委託羅森巴克，將哈瑞離開倫敦以前、交代當地書商代為競價的書籍，一律要買到；哈瑞在倫敦購買、死後才寄到的，則替他付清書款；而哈瑞私人檔案裡列出的、想買而未來得及買的，一一搜集齊全。

七月初，韋德納的母親花了十二萬美金，依照哈瑞生前的收藏興趣，又增加了很多書；更多的狄更斯，更多的薩克雷，更多的克魯克善克的畫。另外還添上布雷克的《無邪之歌與經驗之歌》、荷馬的英譯本。最特別的是，她買了一批美國作家的書，包括朗費羅、愛默生、霍桑與愛倫坡。一九一二年十二月，她買了六本《雪萊詩集》，給已然幽明永隔的哈瑞做聖誕禮物。

這時，韋德納的母親覺得買書的工作可以告一段落了。她為哈瑞藏書所做的最後一件事，是請羅森巴克替哈瑞的全部藏書重新編目。史蒂文森、克魯克善克及狄更斯三人的作品，各佔一卷；其餘的書籍，共佔兩卷。一九一三年聖誕節，《史蒂文森作品目錄》完成了，其餘的也在一九一八年分別完成。

韋德納的遺言，是將他的藏書悉數留給哈佛，只等哈佛有了適當的地方足以安置；可是哈佛

至今沒有解決圖書館的問題。最後，母親的決定是；乾脆捐一個嶄新的圖書館，同時亦可以分別安置愛子的藏書。當時的報紙在提到捐贈圖書館一事時，沒有不將名譽歸之於哈瑞的祖父彼得。她就寫信給哈佛校長羅威爾，強調說：這個圖書館，是她——愛琳諾·艾肯斯·韋德納，所獨力贈送的。對她而言，圖書館，就是紀念堂。所以從構思、到建造、到付款，她都不讓韋德納家族參與。所有的資金來自艾肯斯，這一點非常重要。

不是家庭不睦，而是身為母親的哀慟，到了一個地步，是只能全部留給自己，不容他人有一絲一毫的分擔。一輩子被人視為威廉·艾肯斯的女兒、彼得·韋德納的媳婦、喬治·韋德納的妻子、青年藏書家哈瑞·韋德納的母親；她的自我，終於向這個紀念堂全面投射出去，她的吶喊，無聲地嵌進這大樓的每一塊石材中。雖然我們提到總館時，總是簡稱之為「韋德納」，連「圖書館」一詞都省略了。

一如她所願，大樓在一九一五年畢業典禮當天，舉行了奉獻儀式。擊向藍天的韋德納圖書館，對悲哀的母親而言，是在生死起滅的陰影裡，慰撫創傷與苦痛的祭壇；對哈佛的學子而言，是從繼往開來的襟懷中，追求知識與智慧的聖殿。而對慕名而來、瞻仰「鐵達尼號」沉沒紀念碑的遊客而言，請記住，圖書館紀念的這位人物，他的一生都付與了文學的欣賞與書籍的保存。

韋德納留給母親的個人財產，母親將之成立了信託基金，專門用來支付紀念室中圖書館員的薪金，以及一般常費與維持費。至於圖書館本

身，那時已是幾百萬美金，現在合算起來，應是天文數字了。而韋德納的母親，與哈佛合約中特別的一點是：學校不可以在圖書館四周的天井內加蓋建築物；圖書館的外觀與紀念室也都不可改變。

就因為如此，以後幾十年間，學校一有需要，就在總圖書館附近，另蓋新的圖書館，但並不是在天井內延伸舊館。如今周圍的衛星新館都有三個了，而總館依然以其君臨天下之勢，巍然矗立於哈佛園中。新館表面上看來，都是獨立的樓，實際上卻是總館的一部分。總館與新樓之間，或以天橋，或以地道相通。地道非常複雜，誰也弄不清哪裡通哪裡。所以地道中，以不同顏色的油漆畫上線，我們只要沿著同樣顏色的線一直走，就會走到要去的地方了。哥哥每次笑我：「《左傳》裡面『鄭伯克段』一篇講的是『不到黃泉不相見也』，你們哈佛的同學則是日日在黃泉相見。」

哈佛就是這些看似莫名其妙的地方，使每一幢冰冷的樓處處生情，使我還在學校時就流連不捨，離開了又牽入夢中。

但是，我還是不知道韋德納有沒有女朋友？看來，好像是沒有。那麼，他真的是還沒有愛過就死了；這不是花還未開，就已萎謝在早春的枝頭嗎？只要想到這裡，我就替他痛。也許是這樣，他母親的心傷，一生在淌血，無從癒合。

出了圖書館，正好看見哥哥從漫天細雪中走來接我。冬天的校園，冷得清爽，又美得玲瓏。哥哥牽起我的手，一同踏向粉粧玉琢的琉璃世界。冰涼的呼吸裡，哥手上的溫暖逐漸傳來。

（本文轉載自台灣《聯合報》一九九八年四月卅日、五月一日及二日）

本院教師學術活動

- ※ 通識教育課程助理教授劉國英博士應邀於八月四日至九日，在美國出席康州Fairfield大學「場有論國際研究所」舉辦之第二屆「場有論及非實體化轉向」學術研討會，於會上宣讀論文“Merleau-Ponty's Contribution Towards a Philosophy of Nature”，並擔任兩節報告之主席及一節報告之評論員；劉氏又應邀於八月十日至十五日，在美國波士頓召開之第二十屆哲學大會，於會上宣讀論文“The Postmodern Condition and its Relevance to Contemporary Chinese Philosophy”，並擔任一節報告之評論員。
- ※ 哲學系副教授王煜博士於八月廿八日獲聘為貴院市貴州師範大學歷史研究所名譽教授，並於八月卅一日對研究生演講《易傳與儒道思想的融會》；王氏又應邀於十月四日至七日，在山西出席柳宗元研討會，並提交論文。
- ※ 電子工程學系副教授許正德博士於九月十四至十八日，在蘇格蘭出席The European Conference on Lasers and Electro-Optics/European Quantum Electronics Conference，並提交論文。
- ※ 計算機科學與工程學系副教授呂自成博士於九月廿四至廿六日，在土耳其出席The 4th International Workshop on Multimedia Information Systems，並提交論文。
- ※ 中大藥理學講座教授Dr. R.L. Jones於九月廿七日至十月一日，在澳洲出席The Brisbane '98 in Brisbane，並提交海報。
- ※ 系統工程與工程管理學系助理教授嚴厚民博士於十月廿五日至廿八日，在美國出席The 1998 Meeting of INFORMS Seattle Fall，並提交論文。

《新亞生活》月刊

主編：張學明 執行編輯：盧達生
 編輯部：香港沙田香港中文大學
 新亞書院誠明館2室
 電話：2609-7634 傳真：2603-5418
 發行人：本期發行二千五百份

歡迎投稿 每月廿日截稿

本院大事記

(一九九八年九月一日至九月三十日)

- 十一日 本學年新生入學典禮於下午三時三十分假邵逸夫堂舉行。
- 廿一日 本院與新亞教職員聯誼會假雲起軒歡宴本院新同事。
- 廿三日 本院院務委員會舉行九八 - 九九年度第一次會議。
- 廿五日 本學年第一次雙周會為本院慶祝四十九周年校慶。是日上午十一時三十分在邵逸夫堂舉行校慶暨獎學金頒獎典禮。下午三時三十分假雲起軒舉行校慶茶會。
- 廿五日 本院周年水運會於下午五時三十分假中大泳池舉行。

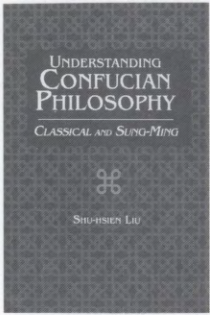


左起：李金鐘校友、梁秉中院長與葉永生會長
 於九月廿五日校慶茶會上合切生日蛋糕



新亞師生與校友於九月三十日舉行之千人宴上

Understanding Confucian Philosophy - Classical and Sung-Ming



Understanding Confucian Philosophy - Classical and Sung-Ming is written by Prof. Shu-hsien Liu, Professor of Philosophy of CUHK, and published by Greenwood Press (Hard cover) and Praeger Publishers (Paper back). Although Western interest in Chinese philosophy has been increasing in the last decade, the Confucian tradition is still often misunderstood. This volume offers the key to understanding Confucian philosophy by presenting a comprehensive account of its spiritual roots. The author focuses on the Classical and Sung-Ming periods, the two most important periods of Confucianism. Topics covered include: Confucius, Mencius, the I-Ching, and important figures from the Sung and Ming periods.

《中國比較文學學科理論的墾拓——台港學者論文選》



本校中文系教授、本院成員黃維樑博士，與四川大學文學院院長曹順慶博士合編的《中國比較文學學科理論的墾拓——台港學者論文選》，於本年四月由北京大學出版社出版，收有黃氏、袁鶴翔、李達三、余光中、夏志清等多位學者的文章，比較文學於十年前在中國興起，漸漸成為顯學，目的是比較中

西文學的異同，尋求其共同規律和相互影響之道。黃維樑在本書序言中說：「比較文學是十分有意義、十二分不容易的學科，中國的比較文學學者謙遜地努力，接受挑戰。」

本書寄售於本刊編輯室，每冊港幣二十元；如郵購，寄至本港者每冊 25 元。

《川流》需要扶持 劉國強



本刊四月號介紹了《川流》雙月刊之創刊，現在《川流》第四期已經出版了。《川流》由新亞文商及新亞研究所的校友所創辦，並得到不少新亞校友支持。在我看來《川流》是越來越進步，總編輯黃麗章功勞最多，她是新亞研究所碩士畢業生。當然

我自己也是花了一些時間和心力的，也很希望這份本著中華文教理想、新亞教育精神的中學生刊物能維持下去。我們最近向優質教育基金申請資助，但並未成功，然而我們仍會再接再厲，修訂我們的計劃，於下一期以至再下一期提出我們的申請，即使最後被逼停刊，還是有意義的，至少對負責編輯《川流》的新亞文商、新亞研究所的年青人是一種教育、一種歷練。當然，也免不了有遺憾的感覺。

青少年學生有很多類，有些的確甚難引起他們對《川流》這類刊物的興趣，但也有些學生是苦於無從尋找一些積極正面提掣理想的刊物，如果《川流》辦得好是可以慢慢地成為部份這類優秀學生的精神食糧。但在起點上確是需要各方的扶持的。

《錢賓四先生全集》全套 54 冊接受訂購

《錢賓四先生全集》

正25開·全套1700萬字精裝54冊
甲編25冊/乙篇11冊/丙編18冊

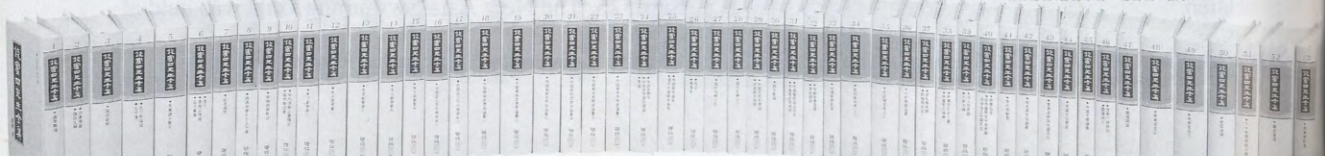
錢賓四先生五十餘種著作散於坊間各處，版本繁多不齊，部分且有作者改稿，未成書之散稿也有百餘篇，現經全集編輯委員會重新整理、修訂、增補，重新排版，是為錢賓四先生著作之定本。

甲編定價17500元特價16000元
乙編定價 8000元特價 7000元
丙編定價 8500元特價 8500元
全套定價35000元特價30000元
郵購請劃線01005593「聯經出版事業公司」
支票訂購，請開「聯經出版事業公司」抬頭劃線支票掛號郵寄
郵款訂購，請洽內郵：十樓暨親朋友覽樓合刊
國內圖書局及研究機構訂購，請洽發行部或經銷各地門市

<甲編> (含<朱子學提綱>)

- (1) 國學概論
- (2) 四書釋義、論語文解
- (3) 論語新解
- (4) 孔子與論語
- (5) 先秦諸子繫年
- (6) 孟子、惠施、公孫龍、莊子纂疏
- (7) 莊老通辨
- (8) 兩漢經學今古文平議
- (9) 宋明理學概論
- (10) 宋代理學三書簡論、陽明學述要
- (11) 朱子新學案(一)
- (12) 朱子新學案(二)
- (13) 朱子新學案(三)
- (14) 朱子新學案(四)
- (15) 朱子新學案(五)
- 朱子學提綱(存目)
- (16) 中國近三百年學術史(一)
- (17) 中國近三百年學術史(二)
- (18) 中國學術思想史論叢(一)
- (19) 中國學術思想史論叢(二)
- (20) 中國學術思想史論叢(三)
- (21) 中國學術思想史論叢(四)
- (22) 中國學術思想史論叢(五)
- (23) 中國學術思想史論叢(六)
- (24) 中國思想史、中國思想通俗講話、學案
- (25) 中國學術通義、現代中國學術論叢
- <乙編>
- (26) 周公、桑漢史

- (27) 國史大綱(上)
- (28) 國史大綱(下)
- (29) 中國文化史導論、中國歷史精神
- (30) 國史新論
- (31) 中國歷代政治得失、中國歷史研究法
- (32) 中國史學發微、讀史隨劄
- (33) 中國史學名著
- (34) 史記地名考(上)
- (35) 史記地名考(下)
- (36) 古史地理論叢
- <丙編>
- (37) 文化學大義、民族與文化
- (38) 中華文化十二講、中國文化精神
- (39) 海上聞見錄、人生十論
- (40) 致學私言、從中國歷史來看中國民族性及中國文化
- (41) 文化與教育
- (42) 歷史與文化論叢
- (43) 世界局勢與中國文化
- (44) 中國文化叢談
- (45) 中國文學論叢
- (46) 理學六家詩話、費隱與心
- (47) 雙溪獨語
- (48) 晚學百言(上)
- (49) 晚學百言(下)
- (50) 新亞遺稿
- (51) 十種雙溪親朋友覽樓合刊
- (52) 講堂遺稿
- (53) 素書釋義
- (54) 總目(含總序目、總目次、索引)





New Asia Life

A Monthly Publication of New Asia College
The Chinese University of Hong Kong

Shatin, Hong Kong

15th October 1998

CONTENTS

- | | |
|--|---|
| 1 'The Relationships between Japan and China, Japan and Hong Kong, and the Economy of Japan' by <i>Mr. Kunihiko Makita</i> | 8 'Interview with two Alumni: Educational Cultivator' by <i>Ms. Elaine Chan</i> |
| 4 The 49th Anniversary and the Scholarships Presentation Ceremony | 9 News about the NAC Alumni Association |
| 5 Recipients of 97-98 Cheng Ming Awards | 10 'Hong Kong Government Fighting with the Speculators - the War of the Century' by <i>Prof. Mun Kin-chok</i> |
| 6 'How Are We Going to Celebrate the 50th Anniversary?' by <i>Prof. P.C. Leung</i> | 11 'A trip to Xishuangbanna, Lijiang and Dali' by <i>Prof. Wong Yuk</i> |
| The International Conference on the Literature of Hong Kong | 12 'The Real Story of Titanic' by <i>Prof. Tang Yuan-fang</i> |
| 7 'New Asia Fund' Raising | 14 Major Events |
| 7 New Asia Golden Jubilee Anniversary Fund-Raising Recital by <i>Fou Ts'ong</i> | 14 Activities |
| | 15 Book News |

MAJOR EVENTS

(From 1st - 30th September, 1998)

- Sept. 11,** The Commencement Ceremony in honour of Freshmen (1998-1999) was held at Sir Run Run Shaw Hall.
- Sept. 21,** A luncheon gathering to welcome new teaching staff of the College was held at Yun Chi Hsien.
- Sept. 23,** The 1st (1998-99) Meeting of the Assembly of Fellows was held.
- Sept. 25,** The 1st (1998-1999) Biweekly Assembly - the 49th Anniversary and the Scholarships Presentation Ceremony was held at Sir Run Run Shaw Hall.
- Sept. 25,** The New Asia Swimming Gala was held at the University Swimming Pool at 5:30 p.m.